МІНІСТЕРСТВО ЮСТИЦІЇ УКРАЇНИ
ПЕНІТЕНЦІАРНА АКАДЕМІЯ УКРАЇНИ

КАФЕДРА МОВОЗНАВСТВА

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Іноземна мова»

для підготовки здобувачів на другому (магістерському)
рівні вищої освіти за спеціальністю D8 Право

РОЗРОБНИК:
професор кафедри,
кандидат педагогічних наук, доцент
_____**Ірина БОРИСЕНКО**

ЗАТВЕРДЖЕНО:
на засіданні кафедри мовознавства
«03» червня 2026 року,
протокол №7

Узгоджено з гарантом освітньої програми _____**Вячеслав ПУЗИРНИЙ**

Обсяг: 2 кредити

Чернігів – 2026

АНОТАЦІЯ КУРСУ

Факультативний курс «Іноземна мова» розроблено як логічне доповнення та поглиблене розширення базової дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування» для магістрантів спеціальності «Право». Курс орієнтований на здобувачів, які прагнуть удосконалити навички практичного застосування мовних умінь у конкретних ситуаціях професійної діяльності працівників пенітенціарної системи. Факультатив спрямований на активізацію мовленнєвих навичок через поєднання юридичних вмінь із стратегічною комунікацією.

Згідно із Законом України «Про застосування англійської мови в Україні» від 4 червня 2024 року № 3760-IX та Концепцією державної цільової національно-культурної програми сприяння вивченню та застосуванню англійської мови в Україні на 2026-2030 роки, затвердженою Постановою Кабінету Міністрів України від 4 червня 2025 р. № 659, метою Програми є створення умов для широкого доступу до якісних інструментів вивчення та навчання англійської мови, підвищення рівня володіння нею серед громадян України, а також сприяння застосуванню англійської мови у сферах освіти, економіки, науки, державного управління та культури. Програма спрямована на те, щоб англійська мова стала важливим елементом особистісного й професійного розвитку громадян, сприяла євроінтеграційним процесам України, а також підвищувала конкурентоспроможність української нації на міжнародній арені. Сучасні вимоги до правоохоронців, які захищають інтереси держави на міжнародній арені, включають не лише знання юридичної термінології, а й здатність гнучко орієнтуватися в англомовній правовій сфері.

Основний акцент у факультативі робиться на функціональній граматиці та активній мовленнєвій практиці. Для юридичної точності потрібно добре володіти синтаксичними структурами, тому значну увагу приділено складним граматичним аспектам — модальності у праві, пасивному стану та умовним реченням. Це допомагає однозначно тлумачити правові норми. На практичних заняттях зосереджуються на «живій» мові та інтерактивних методах навчання.

Здобувач зможе:

- опанувати техніки переконання та відпрацювати навички ведення дискусії англійською мовою;
- сформувати та вдосконалити навички спілкування в службових ситуаціях;
- систематизувати знання граматики та навчитися впевнено вживати складні структури у професійному мовленні;
- опанувати професійну термінологію для роботи зі спеціалізованими джерелами;
- ефективно працювати з автентичними мультимедійними ресурсами для постійного самовдосконалення та фахового зростання;
- підготувати та презентувати результати власних напрацювань або наукових досліджень у форматі публічного виступу.

Успішне завершення факультативу дозволить здобувачам вийти за рамки базових знань і впевнено застосовувати англійську мову як професійний інструмент. Здобувачі опанують навички застосування мовних умінь для просування кар’єри та підвищення своєї професійної конкурентоспроможності в правовій і пенітенціарній сферах.

Мета навчальної дисципліни – удосконалення комунікативних і лінгвістичних компетентностей здобувачів магістерського рівня, закладених під час вивчення базової професійної дисципліни.

Досягнення цієї мети передбачає виконання **завдань навчальної дисципліни**:

- поглиблене вивчення граматичних структур, притаманних офіційно-діловому та юридичному стилям мовлення, для забезпечення високої точності професійної комунікації;
- розширення навичок ситуативного спілкування в межах спеціальності «Право», зокрема у контексті міжнародного співробітництва та європейської інтеграції виправної системи;
- розвиток навичок перетворення складних текстів – від юридичних конструкцій до основних принципів, що є необхідним для ефективної міжкультурної взаємодії;

- активізацію навичок самостійної роботи з оригінальними науковими джерелами для пошуку та систематизації актуальної фахової інформації.

У результаті вивчення дисципліни здобувач повинен **знати:**

- лінгвокраїнознавчі реалії країни, мова якої вивчається;
- •стійкі словосполучення, які трапляються в юридичних текстах;
- поняття адекватності перекладу, особливості іноземної юридичної мови, норми ділового етикету і мовної поведінки;
- основні значення деяких службових слів та їх багатозначність;
- оволодіти навичками непідготовленої розмовної іноземної мови;
- основні граматичні, фонетичні та лексичні особливості мови.

вміти:

- застосовувати міжкультурне розуміння у процесі безпосереднього усного й писемного спілкування в академічному та професійному середовищі;
- читати, розуміти й перекладати оригінальні тексти з професійної сфери;
- читати з метою отримання основної інформації з нових текстів спеціальної та загальної тематики;
- розбиратися в граматичних формах, конструкціях, зворотах;
- вести бесіди на теми, передбачені програмою;
- викладати інформацію різної тематики в різних видах письмових робіт;
- правильно застосовувати лексику тем у реальних ситуаціях, вести бесіди на професійну тематику, складати резюме;
- правильно обирати мовні засоби залежно від спеціальності та особливостей співбесідника.

Зміст навчальної дисципліни

Зміст навчальної дисципліни «Іноземна мова» спрямований на формування системи іншомовних знань, умінь і навичок, необхідних для професійної діяльності фахівців другого (магістерського) рівня за спеціальністю D8 Право.

Зміст дисципліни охоплює:

- професійну іншомовну лексику та термінологію у сфері правоохоронної діяльності;
- граматичні й мовленнєві засоби професійної комунікації;
- усне та письмове професійне спілкування;
- роботуз іншомовними професійними, науковими та нормативно-правовими джерелами;
- професійну комунікацію у сфері міжнародного співробітництва;
- міжкультурну комунікацію та професійний саморозвиток.

Зміст дисципліни забезпечує практичне застосування іноземної мови у професійній, міжнародній та науково-дослідницькій діяльності.

Структура навчальної дисципліни (тематичний план)

№ теми	Назви тем	Усього	У тому числі			
			СЗ	ПЗ	СР	
1	2	3	5	6	7	8
1	Від Великої хартії вольностей до демократії Legal Modality (shall, must) — вираження обов’язку та норми.			6		
2	Освіта в Україні та США Past Simple vs Past Continuous. Used to / Would.			6		

3	Навіщо вивчати іноземну мову Future Forms. Other ways of expressing the Future.			6		
4	Детективні історії. Modal Probability. Conditionals.			6		
5	Контроль знань, навичок та вмінь Усне мовлення Граматика			4		
	Всього за розділ 1			28		
	Всього за 1 семестр			28		
6	Злочини і злочинці. Past Tenses. Passive Voice. Reported Speech			6		
7	Судочинство. Прийменники Повторення			8		
8	Зняття відбитків пальців. Граматика: Passive Voice. Unreal past.			6		
9	Запобігання злочинам. Indirect Speech.			8		
10	Контроль знань, навичок та вмінь Усне мовлення Граматика			4		
	Всього за розділ 2			32		
	Всього за 2 семестр			32		
	Всього за рік			60		

Завдання до практичних занять та самостійної роботи

Готуючись до практичного заняття, здобувачі мають або прочитати запропонований текст і виконати до нього завдання, або виконати письмові вправи чи підготувати усні відповіді на проблемні питання, наведені в плані відповідної теми. Наявність конспекту та присутність на занятті є запорукою успішної роботи й отримання балів (їхня кількість залежить від вашої активності та якості підготовки). Відсутність виконання завдання або його неповне виконання, навіть за умови вашої присутності на занятті, оцінюється в 0 балів.

Тема заняття, кількість годин план заняття	**Види робіт на практичних заняттях**	**Завдання для самостійної роботи за темами**
Тема 1. Від Великої хартії вольностей до демократії	**Заняття 1.** 1. Текстуальний аналіз: робота з автентичними уривками Хартії. Пошук архаїчних юридичних термінів та їх сучасних еквівалентів. 2. Дискусія в парах: порівняння пунктів Хартії (наприклад, щодо «права на справедливий суд») із відповідними статтями Конституції України.	1. Скласти порівняльну таблицю термінів, що зустрічаються в історичних текстах (Хартія, Білль про права) та їхніх сучасних еквівалентів у юридичній англійській. 2. Знайти в тексті Magna Carta 5–7 речень, що містять наказові конструкції, та перефразувати їх, використовуючи Legal Modality

	Заняття 2. Від монархії до демократії 1. Побудова логічних ланцюжків (Linking & Logic). Вправа на використання сполучників для опису хронології демократичних змін (від 1215 року до Білля про права 1689 року). 2. Академічне письмо (Passive Voice): Опис історичних подій та правових реформ у пасивному стані для дотримання наукового стилю (наприклад: «The power of the King was limited by...»). **Заняття 3. Наукова презентація та анотування** 1. Практикум з анотування: складання стислої анотації до наукового тексту про роль Magna Carta у формуванні сучасної пенітенціарної системи. 2. Рольова гра «Legal Experts»: моделювання ситуації, у якій магістранти мають аргументувати значення демократичних цінностей у професійній діяльності правоохоронця, використовуючи вивчену лексику. **Граматика:** Legal Modality (shall, must) – вираження обов'язку та норми. Passive Voice — об'єктивність наукового та юридичного тексту. Linking Words – логічні зв'язки в аргументації.	(shall, must, be prohibited from) та Passive Voice. 3. Написати коротке есе (до 250 слів) на тему: «How would the absence of the Magna Carta have affected the modern penitentiary system?»
Тема 2. Освіта в Україні та США. Граматика: Past Simple vs Past Continuous. Used to / Would.	**Заняття 1.** Структура та системи управління освітою 1. Візуалізація та порівняння: складання порівняльної схеми рівнів освіти (K-12 у США vs 12-річна школа в Україні). Обговорення термінів: preschool, elementary, middle, high school. 2. Аналіз ролі держави та місцевих громад (U.S. Department of Education vs МОН України). Використання конструкції used to для опису того, як змінилася українська система освіти після впровадження НУШ. **Заняття 2. Вища освіта та професійна підготовка** 1. Аналіз специфіки підготовки фахівців пенітенціарної та правоохоронної сфер. 2. Обговорення академічної мобільності та програм обміну	1. Скласти порівняльну таблицю освітніх термінів та реалій. Знайти українські відповідники для американських понять та дати їм коротке визначення англійською мовою. Терміни для опрацювання: Tenure, Associate Degree, Credit hours, GPA, Syllabus, Elective courses, Sabbatical. **2.** Знайти на ресурсах (наприклад, Google Scholar) статтю про сучасну реформу вищої освіти в США. Написати до неї анотацію (150 слів), використовуючи науковий стиль та слова-зв'язки (moreover, in contrast, consequently). 3. Уявіть, що ви вступаєте на магістерську програму за спеціальністю «Law» або

	(наприклад, Fulbright). Використання be/get used to для опису адаптації українських студентів до американської системи оцінювання. **Заняття 3. Цифрова трансформація та інклюзія** 1. Проєктна робота «The Future of Learning»: Порівняння використання дистанційних платформ (Moodle, Google Classroom). Обговорення впровадження ШІ (AI) у навчальний процес. 2. Обговорення: «Спеціалізована та загальна освіта. Американська модель вибору предметів проти українського стандарту».	«Education» в американський університет. На основі опрацьованих матеріалів складіть мотиваційний лист, у якому поясніть, чому ваш попередній освітній досвід в Україні є релевантним для навчання в США.
Тема 3. Навіщо вивчати іноземну мову. Граматика: Future Forms. Other ways of expressing the Future.	**Заняття 1. Мова як інструмент професійної мобільності** 1. Складання ментальної карти «English for Specific Purposes: Why it matters for Lawyers». Обговорення ролі англійської мови у доступі до міжнародного досвіду (пенітенціарні системи світу). 2. Читання та обговорення статті про «Plain English Movement» — чому важливо вміти спрощувати складну юридичну мову для ефективної комунікації. 3. Обговорення «English as a Lingua Franca: переваги та виклики для українських правоохоронців». Заняття 2. Комунікативні стратегії та психологія навчання 1. Рольова гра «International Conference». Моделювання ситуації знайомства та обміну досвідом з іноземними колегами. Відпрацювання навичок самопрезентації. 2. Граматичний практикум (Present & Past Forms). Опис власного досвіду вивчення мови (використання used to для порівняння: як навчалися раніше і як зараз). **Заняття 3. Мова в цифрову епоху та науці** 1. Практикум «AI in Language Learning». Обговорення етичного використання ШІ (ChatGPT, DeepL) у науковій роботі магістранта. Створення списку корисних ресурсів для самоосвіти. 2. Обговорення теми «Чи замінять	1. Написання есе-роздуму (Reflective Essay): Тема: «The Role of English in My Future Research and Career». 2. Визначити 3 конкретні професійні цілі, для досягнення яких потрібна іноземна мова. 3. Знайти 10 ключових термінів за темою вашого магістерського дослідження в англомовних джерелах та підібрати до них дефініції з Oxford/Cambridge Dictionary. 4. Написати короткий звіт про те, якими методами вивчення мови ви користувалися раніше (used to) і якими плануєте користуватися зараз (get used to), враховуючи специфіку магістратури.

	онлайн-перекладачі професійне знання мови фахівцем-юристом?». 3. Складання короткого резюме про цілі вивчення іноземної мови у межах магістерської програми.	
Тема 4. Детективні історії. Граматика: Modal Probability. Conditionals.	**Заняття 1.** 1. Опис місця злочину за картками або коротким текстом. Використання Modal Probability для висунення версій (It must have been... / They could have...). 2. Складання психологічного портрету підозрюваного. Використання структур be likely to / be bound to для прогнозування його наступних кроків. 3. Робота з лексикою. Опрацювання термінів: clue, evidence, suspect, alibi, motive. **Заняття 2. Допит та стратегія розслідування** 1. Рольова гра «The Interrogation»: Магістранти діляться на «детективів» та «підозрюваних». Детективи будують запитання, використовуючи Conditionals (Type 1 & 2). «If you tell us the truth, the court will consider it...». 2.Використання офіційних способів вираження майбутнього (be to + infinitive) для опису протоколу розслідування. **Заняття 3.** 1. Обговорення ймовірності винесення вироку на основі наявних доказів. Використання Modal Perfects для аналізу того, що могло статися (might have happened). 2. Перегляд фіналу короткого детективного відео та пропозиція власної розв'язки за допомогою структур Future in the Past (It was going to be...).	1. Скласти короткий зміст (анотацію) до відомого юридичного прецеденту або детективного твору. 2. Перефразувати 10 речень із протоколу допиту, замінюючи простий майбутній час (will) на складніші структури (be about to, be due to, be likely to). 3. Створити словник «The Language of Investigation» (25-30 одиниць) із прикладами вживання у контексті майбутніх дій.
Тема 5. Контроль знань, навичок та вмінь **Усне мовлення** **Граматика**	**Заняття 1. Усне мовлення** Форма контролю: професійна дискусія та рольова гра. 1. Кейс-метод «Legal Dilemma». Магістранти отримують опис проблемної ситуації (наприклад, порушення прав людини в пенітенціарній установі або суперечливу реформу в освіті). **Завдання:** провести дебати, де одна група виступає за реформу, інша — проти.	1. Описати реальну або вигадану детективну/юридичну історію. Використати Future in the Past для опису подій та Modal Perfects для аналізу доказів. 2. Створити професійний словник за темою магістерської роботи, де до кожного терміна буде додано приклад речення з використанням вивчених складних граматичних структур.

	Оцінюються: швидкість реакції, аргументація, використання фахової лексики. 2. Презентація. Стислий виступ (до 2 хв) на тему магістерського дослідження. **Завдання:** висловити основну ідею свого дослідження іноземному колезі. Оцінюється: лаконічність, чіткість вимови та здатність відповідати на уточнюючі запитання. 3. Ситуативний діалог: моделювання зустрічі з іноземним експертом (наприклад, у межах проєкту Erasmus+). Дієприкметникових зворотів як засобів стиснення інформації. **Заняття 2. Граматика** Форма контролю: тестування та аналітичне письмо. 1. Комплексний тест (Multiple Choice & Transformation): Контроль засвоєння тем: Past Forms, Used to/Would, Future Forms, Modal Probability, Conditionals. Завдання на трансформацію: змінити стиль речення з нейтрального на офіційно-діловий або науковий, використовуючи специфічні структури (наприклад, замість will використати is to або is likely to). Граматичний аналіз тексту. Здобувачам надається фрагмент наукової статті або правового документа з навмисними граматичними помилками (неузгодження часів, неправильне вживання модальних дієслів у минулому). Завдання: Знайти, виправити та обґрунтувати виправлення. Письмовий практикум. Побудова складних речень на основі опорних фактів про Magna Carta або систему освіти США, використовуючи Future in the Past або Conditionals.	
Тема 6. Злочини і злочинці. Граматика: Past Tenses. Passive Voice. Reported	**Заняття 1.** 1. Систематизувати знання про види злочинів та навчитися розрізняти суміжні правові поняття. 2. Здобувачі ділять список злочинів на 4 колонки: Violent Crimes (насилля), Property Crimes (майно), Financial	1. Виписати 20 ключових термінів за темами: Types of Crimes, People in Court, Investigation. Для кожного слова знайти англомовне тлумачення (Cambridge/Oxford Dictionary) та скласти власне речення у

Speech.	Crimes (економічні), Cybercrimes (кіберзлочини). 3. Текст про відмінності між theft, robbery та burglary. Обговорення юридичних нюансів кожного виду крадіжки. 4. Обговорення факторів, що впливають на рівень злочинності (соціальних, економічних, психологічних). **Заняття 2.** 1. Відпрацювати навички опису подій у минулому та професійної комунікації під час слідства. 2. Вправа «Collocations check». Поєднання дієслів з іменниками: to commit a crime, to investigate a case, to arrest a suspect, to gather evidence. 3. Рольова гра «Witness Interview». 4. Складання «Suspect Profile». Опис зовнішності, особливих прикмет та передбачуваної поведінки підозрюваного за наданим фото чи відеофрагментом. **Заняття 3.** Розвиток навичок аргументації та обговорення питань правосуддя. Обговорення «Punishment vs Rehabilitation»: сучасні підходи до виправлення засуджених. Чи є тривале ув'язнення ефективним? Альтернативні заходи (probation, community service). Роль освіти та праці в місцях позбавлення волі. 80-90 хв. Коротке тестування на Moodle за матеріалом, вивченим за 3 заняття.	професійному контексті. 2. Опрацювати текст про відмінності між правовими системами (наприклад, Common Law vs Civil Law). Виписати 5 ключових відмінностей у процедурі затримання підозрюваного. 3. Перекласти українською мовою фрагмент "Miranda Warning" (попередження про права під час затримання) та проаналізувати вжиті в ньому модальні дієслова (shall, may, can). 4. Обрати один відомий історичний або сучасний злочин (наприклад, "The Great Train Robbery" або резонансну справу про кібершахрайство). Підготувати короткий звіт за планом: Type of crime. The motive. Evidence collected. The court's verdict/sentence.
Тема 7. Судочинство. Граматика: Прийменники Повторення	**Заняття 1.** 1. Повторення або ознайомлення з лексикою з теми. 2. Відпрацювання взаємодії правоохоронця із судом. 3. Симуляція ситуації, де здобувач у ролі патрульного чи оперативника дає свідчення в суді. **Заняття 2.** 1. Робота над текстом «Judiciary in Ukraine». 2. Складання плану тексту. **Заняття 3.** Прийменники у юридичному контексті (2 год.) Опанувати вживання прийменників	1. Складіть професійний глосарій. Перекладіть наступні терміни та знайдіть до них англійські визначення. 2. Прийменниковий квест. Перекладіть речення, звертаючи увагу на прийменники: Поліцейський прибув на місце події о 5 годині. Ви маєте право на адвоката. Його звинувачують у порушенні громадського порядку. Рішення суду залежить від наявних доказів.

	(in, on, at, by, for, under) у сталих юридичних конструкціях та професійному мовленні. 1. Заповнити пропуски у реченнях, що описують судовий процес. Приклад: The defendant is accused of theft. The verdict was announced in court. The suspect is under arrest. 2. Робота з колокаціями: з'єднати дієслова з відповідними прийменниками, які найчастіше використовуються в суді: To plead guilty to... To be charged with... To testify against... 3. Переклад коротких речень з української на англійську, фокусуючись на різниці прийменників (наприклад, "відповідно до закону" — according to the law vs. in accordance with the law). **Заняття 4.** Систематизувати отримані знання, відпрацювати навички письма та професійної етики під час судового засідання. 1. Здобувачі отримують короткий опис правопорушення (наприклад, ДТП або дрібне хуліганство). Завдання: виписати ключові факти, релевантні для виступу в суді, використовуючи лексику занять 1–2. 2. Письмове завдання. На основі плану тексту з **Заняття 2** та кейсу з попередньої вправи здобувачі мають написати короткий рапорт або заяву до суду (7–10 речень), дотримуючись офіційного стилю. 3.Підсумкове тестування: тест, що включає: 5 питань на знання структури судової системи України (на основі тексту «Judiciary in Ukraine»). 5 питань на вибір правильного прийменника. Термінологічний диктант (переклад 10 ключових слів теми).	3. На основі тексту «Judiciary in Ukraine» (з Заняття 2) намалюйте схему ієрархії судів в Україні. Позначте англійською мовою: Local Courts (Місцеві суди Courts of Appeal (Апеляційні суди) The Supreme Court (Верховний Суд) The Constitutional Court (Конституційний Суд) 4. Напишіть 5–8 речень на тему: «The importance of a police officer's testimony in court» (Важливість свідчень поліцейського в суді). Використовуйте щонайменше 5 вивчених прийменників.
Тема 8. Зняття відбитків пальців. Граматика: Passive Voice. Unreal past**.**	**Заняття 1.** Засвоєння назв інструментів та вивчення імперативних конструкцій (наказів/інструкцій). 1. Опрацювання термінів: ink pad, fingerprint card, roller, ridge, plain/rolled	1. Творче завдання «What if...»: Напишіть короткий роздум (100 слів) на тему: «How would criminal investigation be different if fingerprints didn't exist?» (Яким було б слідство, якби відбитків

	impressions. 2. Складання алгоритму дій англійською мовою (наприклад: «Apply a thin layer of ink», «Press the finger firmly»). 3. Робота в парах — здобувач у ролі офіцера дає чіткі вказівки англійською «затриманому» під час процедури дактилоскопії. **Заняття 2.** 1. Опрацювання тексту. 2. Використання конструкцій для вираження впевненості та підтвердження (It has been proved that... / The evidence confirms...).. 3. Граматичний аспект: використання пасивного стану (Passive Voice) для опису виявлених доказів у офіційному стилі. **Заняття 3.** 1. Навчитися аналізувати минулі події, висловлювати жаль або критику щодо допущених помилок під час слідства (Unreal Past), а також закріпити навички опису процедур у пасивному стані. 2. Вживання I wish / If only для вираження жалю через втрачені докази. «I wish we had found the fingerprints earlier.»	не існувало?). Використовуйте конструкції Unreal Past (Second Conditional). 2. Виконання вправ на трансформацію реальних фактів у гіпотетичні умови минулого (Unreal Past). 3. Написання короткого есе (150 слів) на тему «How the prison system could have been improved in the past» (з обов'язковим використанням Third Conditional). 4. Підготовка переліку заходів для покращення психологічного клімату в установі, використовуючи структуру «It would be better if..».
Тема 9. Запобігання злочинності Граматика: Indirect Speech.	**Заняття 1.** 1. Опрацювання стратегій запобігання злочинності (deterrence, social reintegration, early intervention, public safety). 2. Grammar Workshop (Indirect Speech). 3. Conditionals (Type 1 & 2): прогнозування результатів превентивних заходів. Наприклад: If we invest in education, crime rates will drop. - Wishes – вираження жалю щодо поточної ситуації у сфері безпеки (I wish there were more community programs). - Had better / Would rather: надання наполегливих порад та висловлення професійних переваг у виборі методів боротьби зі злочинністю. **Заняття 2.** 1. Порівняння моделей запобігання злочинності в різних країнах. Обговорення: "I would rather focus on	1. Міні-есе «Reducing Recidivism»: Напишіть короткий план (100-120 слів) щодо зниження рівня рецидивної злочинності (повторних злочинів). У тексті обов'язково використайте: Щонайменше 3 терміни з Заняття 1. Конструкцію I would rather focus on.... Одне речення у непрямій мові (наприклад: Experts suggest that...). 2. Висловлення побажань (Wishes): Напишіть 3 речення про те, що ви хотіли б змінити в сучасній системі запобігання злочинності в Україні, використовуючи I wish / If only. Приклад: I wish there were more specialised training for juvenile

	social support than on strict punishment." 2. Розробка плану заходів щодо зниження рівня рецидивної злочинності.	officers. 3. Закінчіть речення, використовуючи Conditionals (Type 1 & 2): If the government increases funding for rehabilitation, ... (Conditionals 1) If every citizen felt responsible for public safety, ... (Conditionals 2) Crime rates would decrease if ... (Conditionals 2)
Тема 10. Контроль знань, навичок та вмінь **Усне мовлення** **Граматика**	**Заняття 1.** Письмовий контроль. Тестування (Grammar & Vocabulary) та робота з текстом. Оцінити рівень володіння пасивним станом, непрямою мовою, конструкціями Unreal Past та професійною термінологією. **Заняття 2.** Усний контроль. Захист проєктів, рольові ігри та співбесіда. Перевірка здатності здобувачів вільно спілкуватися у професійному середовищі, дотримуючись етики та використовуючи вивчені мовні конструкції.	1. Підготовка до усного мовлення Підготуйте тези (5–7 речень) для короткого виступу за однією з тем (на вибір): My role in the courtroom (Роль поліцейського як свідка). The science of fingerprints (Чому відбитки є надійним доказом). Modern crime prevention (Які методи є найбільш ефективними сьогодні).

Індивідуальні завдання

Для підвищення рівня **англомовної комунікативної компетентності** пропонується виконання індивідуальних дослідницько-аналітичних завдань, спрямованих на розвиток навичок професійної комунікації англійською мовою.

Індивідуальні дослідницько-аналітичні завдання мають бути зорієнтовані на професійну діяльність; вони порушують проблемні питання та передбачають використання засвоєної лексики й граматичних конструкцій у реальних або змодельованих професійних ситуаціях. Виконання завдань інтегрує мовні знання з професійними компетентностями та розвиває англомовну комунікативну компетентність, критичне мислення, навички академічного письма, аналітичні вміння й професійну взаємодію.

Тема 1. Від Великої хартії вольностей до демократії

1. **Analyse** the role of the Magna Carta; вони порушують проблемні питання та передбачають principles. Use **shall/must** to formulate at least 8 legal rules or obligations.
2. **Discuss** *"To what extent does the Magna Carta influence modern democratic societies?"* Provide arguments and examples.

Тема 2. Освіта в Україні та США

1. **Compare** the education systems of Ukraine and the USA using **Past Simple, Past Continuous, used to/would**.
2. **Prepare a comparative presentation** on the development of higher education in the two countries, using at least 10 target grammatical structures.

Тема 3. Навіщо вивчати іноземну мову

1. **Write an argumentative essay** on the importance of foreign-language learning, using at least four different **Future Forms**.
2. **Discuss** *"How will foreign-language learning change in the next 10–20 years?"* Use different ways of expressing the future.

Тема 4. Детективні історії

1. **Analyse a detective case** and explain possible conclusions using **must, may, might, could, can't** and different types of **Conditionals**.
2. **Create a short detective case** in which students must identify the criminal using evidence, modal probability and conditional sentences.

Тема 5. Контроль знань, навичок та вмінь

1. Give a 5-minute presentation on one of Topics 1–4 and answer follow-up questions.
2. **Grammar:** Complete an integrated test covering **Legal Modality, Past Tenses, Used to/Would, Future Forms, Modal Probability and Conditionals**.

Тема 6. Злочини і злочинці

1. **Analyse a crime report** and reconstruct the sequence of events using **Past Tenses, Passive Voice and Reported Speech**.
2. **Write a formal police/investigation report** describing a crime, its investigation and the evidence.

Тема 7. Судочинство

1. **Analyse the stages of a court trial** and explain the roles of the participants, correctly using legal vocabulary and **prepositions**.
2. **Role-play a court hearing** (judge, prosecutor, defence lawyer, witness, defendant), applying the grammar and vocabulary studied previously.

Тема 8. Зняття відбитків пальців

1. **Describe and explain the fingerprinting procedure** using the **Passive Voice** in a formal scientific/legal style.
2. **Discuss hypothetical situations** related to forensic investigation using **Unreal Past** structures (*I wish, If only, If I were…*).

Тема 9. Запобігання злочинам

1. **Analyse modern crime-prevention measures** and present their advantages and disadvantages using appropriate legal terminology.
2. **Transform a police interview or public statement into Indirect Speech**, correctly changing tenses, pronouns and time expressions.

Тема 10. Контроль знань, навичок та вмінь

1. Present and defend your position on a contemporary legal/criminal-justice issue, using the vocabulary and grammar of Topics 6–9.
2. Complete an integrated test covering **Past Tenses, Passive Voice, Reported Speech, Prepositions and Unreal Past**.

ПОРЯДОК ОЦІНЮВАННЯ

Оцінювання ваших досягнень відбувається за системою відображеною в Таблиці 1 та Таблиці 2

Таблиця 1. Схема нарахування балів та критерії оцінювання знань:

<table>
<tr><td colspan="6">I семестр</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="6">Аудиторна робота, поточне тестування та самостійна робота</td></tr>
<tr><td colspan="2">Т 1</td><td>Т 2</td><td>Т 3</td><td>Т 4</td><td>Т 5</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">5</td><td>5</td><td>5</td><td>5</td><td>8</td></tr>
<tr><td colspan="6">28</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="5">II семестр</td><td></td><td rowspan="3">Підсумковий контроль II семестр (залік)</td><td rowspan="3">Підсумкова кількість балів</td></tr>
<tr><td colspan="6">Аудиторна робота, поточне тестування та самостійна робота</td></tr>
<tr><td>Т 6</td><td>Т 7</td><td>Т 8</td><td>Т 9</td><td>Т 10</td><td></td></tr>
<tr><td>5</td><td>5</td><td>6</td><td>6</td><td>10</td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="6">32</td><td>40</td><td>100</td></tr>
</table>

Таблиця 2. Система оцінювання досягнень

№ теми	Назви розділів і тем	Усього	практичне заняття (у т.ч. самостійна робота)
1	2	3	4
1	**Від Великої хартії вольностей до демократії** Legal Modality (shall, must) — вираження обов'язку та норми.	**5**	**3/2**
2	**Освіта в Україні та США** Past Simple vs Past Continuous. Used to / Would.	**5**	**3/2**
3	**Навіщо вивчати іноземну мову** Future Forms. Other ways of expressing the Future.	**5**	**3/2**
4	**Детективні історії.** Modal Probability. Conditionals.	**5**	**3/2**
5	**Контроль знань, навичок та вмінь Усне мовлення Граматика**	**8**	**4/4**
6	**Злочини і злочинці.** Past Tenses. Passive Voice. Reported Speech	**5**	**3/2**
7	**Судочинство.** Прийменники Повторення	**5**	**3/2**
8	**Зняття відбитків пальців.** Граматика: Passive Voice. Unreal past.	**6**	**4/2**
9	**Запобігання злочинам.** Indirect Speech.	**6**	**4/2**
10	**Контроль знань, навичок та вмінь Усне мовлення Граматика**	**10**	**6/4**
	Індивідуальна робота	10	
	Залік	40	
	Всього	100 балів	

Політика щодо строків виконання та перескладання. Максимальна кількість балів за практичні заняття – 60. Роботи, подані з порушенням дедлайнів без поважних причин, оцінюються нижче. Перескладання окремих тем допускається за наявності об'єктивних підстав (наприклад, стан здоров'я, підтверджений документально) та за офіційним дозволом відділу магістратури.

Здобувачі, які беруть участь у науковому гуртку кафедри, є авторами статей і тез, роблять доповіді на наукових конференціях, є переможцями та активними учасниками фахових студентських олімпіад, мають право протягом семестру за кожен виконаний вид діяльності одноразово отримати додаткові заохочувальні бали, якщо здійснена активність здобувачів відповідає профілю курсу. Здобувач може отримати від 1 до 3 балів за результативну роботу у науковому гуртку кафедри; публікацію тез (підготовку матеріалів конференції) або виступ на

конференції без публікації, участь у І етапі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт;

– від 1 до 5 балів – за публікацію статті/ей у збірнику студентських наукових праць, проходження додаткових курсів іноземної мови з отриманням відповідного сертифіката; перемога у І етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

– від 1 до 10 балів – за публікацію статті (статей) у збірнику наукових праць, що входить до категорії Б, або призове місце на І етапі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт;

– 15 балів – за перше місце на І етапі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт.

Здобувачам освіти можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні (фахові) курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування).

Підсумковий контроль

У 2 семестрі підсумковий контроль відбувається у формі заліку (40 балів). Сумарна кількість балів, яку здобувач отримує при засвоєнні тем розділів за 100-бальною шкалою (за поточний та підсумковий контроль), визначає його загальну оцінку.

Залік складається з усної відповіді на одну з тем, запропонованих у питаннях до заліку. На залік виносяться теми, що опрацьовувалися протягом вивчення курсу. Сумарна кількість балів, яку здобувач освіти отримує під час засвоєння тем розділів за 100-бальною шкалою, визначає його підсумкову оцінку.

В оцінюванні знань здобувача враховується:

1) достатність обсягу відповіді (повна, недостатньо повна, неповна);

2) обізнаність з основними поняттями, принципами, законами, правилами навчальної дисципліни;

3) логічність викладу матеріалу;

4) обґрунтованість власних міркувань;

5) уміння інтегрувати та диференціювати знання теоретичного матеріалу й застосовувати їх під час виконання практичних завдань.

Питання, які виносяться на залік:

1. Democracy and History: What is the significance of the Magna Carta for the modern legal system? How did it influence the development of democracy?
2. Education: Compare the education systems in Ukraine and the USA.
3. What are the pros and cons of each?
4. Language Learning: Why is it essential for a law enforcement officer to learn a foreign language in the modern world?
5. Education Background: Talk about your previous education using "used to" and "would.
6. Crime and Criminals: Describe a typical crime scene. What are the first steps an officer should take?
7. Fingerprinting: Explain the procedure of taking fingerprints. Why are ridge patterns unique?
8. The Judiciary: Describe the court system of Ukraine.
9. What is the role of a police officer in a courtroom?
10. Crime Prevention: What strategies can be used to reduce crime rates in a neighbourhood?

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
90–100	**A**	відмінно
82–89	**B**	дуже добре
75–81	**C**	добре
64–74	**D**	задовільно
60–63	**E**	
35–59	**FX**	незадовільно з можливістю повторного складання
0–34	**F**	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Таблиця відповідності результатів контролю знань за різними шкалами і критеріями оцінювання

Сума балів за 100-бальною шкалою	Оцінка в ЄКТС	Значення оцінки ЄКТС	Критерії оцінювання	Рівень компетентності	Оцінка за національною шкалою	
					екзамен	залік
1	2	3	4	5	6	7
90-100	A	Відмінно	Здобувач виявляє особливі творчі здібності, вміє самостійно здобувати знання, без допомоги викладача знаходить та опрацьовує необхідну інформацію, вміє використовувати набуті знання і вміння для прийняття рішень у нестандартних ситуаціях, переконливо аргументує відповіді, самостійно розкриває власні обдарування і нахили	Високий (творчий)	Відмінно	зараховано
82-89	B	Дуже добре	Здобувач вільно володіє вивченим обсягом матеріалу, застосовує його на практиці, вільно розв'язує вправи і задачі у стандартних ситуаціях, самостійно виправляє допущені помилки, кількість яких незначна	Достатній (конструктивно-варіативний)	Добре	
75-81	C	Добре	Здобувач вміє зіставляти, узагальнювати, систематизувати інформацію під керівництвом викладача; в цілому самостійно застосовувати її на практиці; контролювати власну діяльність; виправляти помилки, серед яких є суттєві, добирати аргументи для підтвердження думок			
64-74	D	Задовільно	Здобувач відтворює значну частину теоретичного матеріалу, виявляє знання і розуміння основних	Середній (репродуктивний)	Задовільно	

			положень; з допомогою викладача може аналізувати навчальний матеріал, виправляти помилки, серед яких є значна кількість суттєвих			
60-63	E	Достатньо	Здобувач володіє навчальним матеріалом на рівні, вищому за початковий, значну частину його відтворює на репродуктивному рівні			
35-59	FX	Незадовільно з можливістю повторного складання семестрового контролю	Здобувач володіє матеріалом на рівні окремих фрагментів, що становлять незначну частину навчального матеріалу	Низький (рецептивнопродуктив-ний)	Незадовільно	не зараховано
1-34	F	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням залікового кредиту	Здобувач володіє матеріалом на рівні елементарного розпізнавання і відтворення окремих фактів, елементів, об'єктів			

ПОЛІТИКА АКАДЕМІЧНОЇ ДОБРОЧЕСНОСТІ

Академічна доброчесність повинна бути забезпечена під час проходження даного курсу (принципи описані у Законі України «Про академічну доброчесність» від 18 грудня 2025 року №4742IX (https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/4742-20#Text) та Кодексі академічної доброчесності Пенітенціарної академії України від 30 березня 2026 року №132/ОД (https://pau.edu.ua/higher-education-quality-assurance-sector/academic-integrity/). Списування під час підсумкового контролю, виконання практичних завдань на замовлення, підказки вважаються проявами академічної недоброчесності. Від усіх слухачів курсу очікується дотримання академічної доброчесності у зазначених вище моментах. До здобувачів вищої освіти, у яких було виявлено порушення академічної доброчесності, застосовуються різноманітні дисциплінарні заходи (включаючи повторне проходження певних етапів).

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. Закон України «Про застосування англійської мови в Україні» від 4 червня 2024 року № 3760-IX. URL: https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/3760-20#n33

2. Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Концепції державної цільової національно-культурної програми сприяння вивченню та застосуванню англійської мови в Україні на 2026-2030 роки», від 4 червня 2025 р. № 659. URL: https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/659-2025-%D0%BF#Text

3. Мельнікова Т.В., Микитюк С.С., Мороз Т.Ю. Завдання з англійської мови студентам-юристам для аудиторної та самостійної роботи: навч. посіб. / ред. В.П. Сімонок. Харків: Право, 2017. 122 с.

4. Частник О. С., Микитюк С. С., Кузнецова О. Ю. English for Law : навч. посіб. / О. С. Частник, С. С. Микитюк, О. Ю. Кузнецова. Київ: КНУ імені Тараса Шевченка, 2025. 208 с.

5. Council of Europe. Report to the Ukrainian Government on the visit to Ukraine carried out by the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) from 16 to 27 October 2023. Strasbourg, 26 April 2024.

6. English for Law Students. Підручник з англійської мови для студентів I–III курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / ред. В. П. Сімонок. Х.: Право, 2006. 416 ст.

7. Dooley J., Evans V. Grammarway 4. Student's Book with answers. Oxford: Express Publishing, 2008. 280 p.

8. Bykonia O. P., Ihnatovych T. Z., Borysenko I.V. Using mobile apps to teach English for ESP in higher education institutions with specific learning conditions. Вісник Національного університету «Чернігівський колегіум» імені Т. Г. Шевченка. Чернігів, 2026. Вип. 38, Т. 194. С. 152-160. DOI 10.58407/visnik.263821

Допоміжна

1. Борисенко І.В, Проценко У.М., Столяренко О.В., Скіба Н.Я., Цимбал С.В. Адаптивні навчальні платформи у викладанні англійської мови: ефективність та впровадження. Інноваційна педагогіка. 2025. Вир. 90. С. 198–205. https://doi.org/10.32782/ip/90.37

2. Борисенко І.В, Ігнатович Т.З., Биконя О.П. Особливості інтеграції вищої освіти країн ЄС в європейський освітній простір. Науковий вісник Сіверщини. Серія: Освіта. *Соціальні та поведінкові науки.* 2025. № 2 (15). С. 249–259. https://doi.org/10.32755/sjeducation.2025.02.249.

3. Биконя О., Шендерук О., Борисенко І., Ігнатович Т. Організація дистанційного навчання майбутніх юристів з англійської мови в умовах воєнного стану. Вісник університету імені Альфреда Нобеля. Серія «Педагогіка і психологія». 2022. № 2(24). С. 8–19. https://pedpsy.duan.edu.ua/images/PDF/2022/2/2.pdf

4. Bykonia O., Borysenko I., Ihnatovych T. Self-education in learning English using websites. *Науковий вісник Сіверщини. Серія: Освіта. Соціальні та поведінкові науки.* 2024. № 1 (12), P. 391–403. (Самостійне вивчення англійської мови за допомогою веб-сайтів). https://doi.org/10.32755/sjeducation.2024.01.391

5. Sidun, L., Borysenko, I., Pinchuk, L., Ahibalova, T., Karachova, D., & Gurevych, R. (2023). Ethics of New Technologies in Distance Learning of a Foreign Language: a Neuroscientific Approach. Brain. *Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience*. 14 (3), P. 241-253. (Етика нових технологій у дистанційному навчанні іноземної мови: нейронауковий підхід). https://doi.org/10.18662/brain/14.3/473

6. Murphy R. English Grammar in Use: a self-study reference and practice book for intermediate students. Cambridge University Press, 2000. 350 p.

7. Moutsou E. Use of English. B2 for all exams. Published by: MM Publication, 2009. – 184 p.

8. Миштал М. Tests in English: Thematic vocabulary: Intermediate and advanced level – [пособие] / Мариуш Миштал. К.: Знання, 2016. 352 с. : ил.

9. McCarthy M. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press, 2017. 303 p.

10. Dictionary of Contemporary English for Advanced Learners. 6th edition. Longman. Pearson, 2014.

11. Rehabilitation Program for Inmates. Spain: FIIAPP. Francisco Requena Varon Oscar Mejias, 2019. 244 p.

Інформаційні ресурси

1. URL: https://www.criminaljusticedegreehub.com/what-is-probation/
2. URL: https://www.collinsdictionary.com/
3. URL: https://www.youtube.com/watch?v=y1yK36RMyRE
4. URL: https://learnenglish.britishcouncil.org › reading

5. URL: http://www.bbc.co.uk/learningenglish/engl
6. URL: https://www.esl-lounge.com/student/reading-advanced.php